



la formation des nuages
the formation of clouds

un film de / a film by
MARIE-HÉLÈNE TURCOTTE



the formation of clouds



la formation des nuages

LE FILM

L'enfance est un territoire intime et fragile, où s'imprègnent les traces de nos explorations. Évocation délicate et sensible de la naissance du désir, **La formation des nuages** nous fait suivre les pas d'une jeune fille au cœur d'une transformation, pour mieux cerner ce moment étrange où l'on n'est déjà plus tout à fait un enfant, ni encore un adulte. Par la simplicité du dessin tracé à la plume et les effets de superpositions sur papier glacé, Marie-Hélène Turcotte parvient à capter toutes les subtilités de cet état de transition, où le désir candide de rester enfant côtoie celui d'aller vers soi. Avec grâce et sensibilité, ce premier court métrage se transforme dès lors en poème visuel qui se joue des frontières entre le réel et l'imaginaire.

À PROPOS DE LA RÉALISATRICE



© 2010 Mithéu Tremblay

Née en 1971 à Joliette, **Marie-Hélène Turcotte** est titulaire d'un baccalauréat en architecture de l'Université Laval (1994). Après avoir peaufiné sa formation à Toulouse, à Barcelone et aux Pays-Bas, elle pratique le métier d'architecte pendant trois ans en France. De retour à Montréal, elle se lance alors dans l'univers du design graphique et monte sa propre entreprise de graphisme et d'illustration en 2005. Mais sa passion pour l'image la conduit aussi à sillonner de nouveaux chemins. Alors qu'elle nourrit son imaginaire en suivant des cours de photographie, de sérigraphie, de photogravure ou d'animation, elle développe en effet son sens artistique en illustrant des contes ou en participant à la scénographie de spectacles de théâtre d'objets. En 2004, elle se lance aussi dans le grand bain de l'animation en réalisant de façon artisanale un premier court métrage d'animation en papier découpé, *Pastiches de Diderot*. Viendra ensuite un second projet, *M. Carreaux*, puis le concours Cinéaste recherché(e), dont elle remporte la 18^e édition (2006-2007) et qui, avec l'aide du Studio Animation et Jeunesse du Programme français de l'Office national du film du Canada, lui permet de réaliser son premier film d'animation professionnel, **La formation des nuages**.

Scénario, animation et réalisation **Marie-Hélène Turcotte**
 Montage **Alain Baril et Richard Comeau**
 Conception sonore **Olivier Calvert**
 Musique **Nicolas Bernier**
 Producteur **Marc Bertrand**
 Producteur exécutif **René Chénier**

Technique : **Dessin à l'encre sur papier glacé**
 © 2010 — 10 min 6 s
 Numéro d'identification : **C 0010 021**

THE FILM

Childhood is a private, fragile terrain in which the marks of our explorations are inscribed. A delicate, sensitive evocation of burgeoning desire, **The Formation of Clouds** follows the steps of a young girl in the midst of transformation, clearly delineating that odd moment when one is no longer a child, exactly, but not yet an adult either. Using the simplicity of pen and ink drawings with graceful superimposition effects on glossy paper, Marie-Hélène Turcotte succeeds in capturing all the nuances of this transitional stage, in which the ingenuous wish to remain a child accompanies the yearning for self-discovery. With grace and sensitivity, this first short film becomes a visual poem that plays out at the frontier between reality and imagination.

ABOUT THE FILMMAKER

Childhood is a private, fragile terrain in which the marks of our explorations are inscribed. A delicate, sensitive evocation of burgeoning desire, **Marie-Hélène Turcotte** earned a bachelor's degree in Architecture from Université Laval in 1994. After furthering her training in Toulouse, Barcelona and the Netherlands, she practiced as an architect for three years in France. Returning to Montreal, she switched disciplines, opening her own graphic design and illustration firm in 2005. But her passion for imagery would lead her down still more paths: While nurturing her imagination by taking courses in photography, silkscreening, photo-engraving and film animation, she refined her artistic sensibility by illustrating storybooks and helping to create stage designs for puppet theatre performances. Then in 2004, she stepped into the wide world of animation, self-producing an initial paper-cutout animated short, *Pastiches de Diderot*. It was followed by a second project, *M. Carreaux*. Turcotte then entered, and won, the 18th edition of the National Film Board of Canada's Cinéaste recherché(e) competition (2006-2007), which, combined with support from the NFB French Program's Animation and Youth Studio, enabled her to direct her first professional animated film, **The Formation of Clouds**.

Script, Animation and Direction **Marie-Hélène Turcotte**
 Editing **Alain Baril and Richard Comeau**
 Sound Design **Olivier Calvert**
 Music **Nicolas Bernier**
 Producer **Marc Bertrand**
 Executive Producer **René Chénier**

Technique: **Ink drawing on glossy paper**
 © 2010 — 10 min 6 s
 Order number: **C 0010 021**



RENSEIGNEMENTS

Canada **1-800-267-7710**
 États-Unis **1-800-542-2164**
 International **+1-514-283-9000**
 Internet **www.onf.ca**
info@onf.ca



FOR MORE INFORMATION

Canada **1-800-267-7710**
 USA **1-800-542-2164**
 International **+1-514-283-9000**
 Internet **www.nfb.ca**
info@nfb.ca